

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук Павловой Ольги Сергеевны

«Латинская мореходная лексика в античности (опыт системного анализа)»

Диссертационное изыскание О.С. Павловой посвящено анализу латинской мореходной лексики, которая является важнейшим лексическим пластом, показательным для культуры древнего средиземноморского народа.

Эта серьезная лексикологическая работа опирается на значительный круг известных и редких литературных источников. Особую актуальность диссертации придает привлечение результатов, достигнутых благодаря активному развитию подводной археологии в XX – XXI веках, в результате чего автор получила возможность использовать появившиеся в последние 40 лет публикации, касающиеся морского дела в античности.

Предложенный О.С.Павловой исследовательский подход назван «опытом системного анализа». Он плодотворно осуществлен в диссертационной работе благодаря хорошо продуманной структуре работы.

В первой главе «Латинская мореходная лексика: устройство и типы судов» находится семасиологическая классификация и выделено пять тематических групп латинского морского лексикона; здесь анализируется также лексика, оформляющая понятия, относящиеся к устройству корабля, постройке и его ремонту, а также типам судов (с. 8 – 11 автореферата).

Во второй главе «Латинская мореходная лексика: навигация» исследуется лексика, относящаяся к кораблевождению, стоянкам кораблей и обозначениям членов экипажа корабля (с. 11 – 12 автореферата).

Третья глава посвящена определению функциональных классов латинской мореходной лексики. Типологический подход позволил автору выявить три функциональных класса: базовый (общеупотребительный), профессиональный и литературный. Лексику последнего класса диссертантка предлагает понимать как составную часть литературного «псевдомореходного» языка. Автор особо

останавливается на сложностях определения функционально-стилистической принадлежности той или иной единицы латинской лексики и предлагает свой метод сравнительного анализа (с. 13).

В четвертой главе исследования («Латинская мореходная лексика в литературных произведениях») диссертантка обращается к изучению функционирования мореходных слов и выражений в разных жанрах римской литературы.

В пространном заключении (с. 20 - 24) подробно описаны результаты, достигнутые в каждой из глав, и сформулированы общие выводы.

Богатство исследованного материала, профессиональный анализ, оригинальные решения поставленных задач – все вместе взятое способствует самому благоприятному заключению о проделанной работе.

При общем положительном впечатлении, которое складывается при чтении автореферата диссертационного исследования О.С. Павловой, все же возник ряд соображений, которыми хотелось бы поделиться.

Первое. Автором неудачно выбраны (пункт 3 на с. 6) и сформулированы (пункт 6 на с. 7) некоторые положения, выносимые на защиту.

Второе. Желательно было бы в списках слов, приводимых в качестве иллюстративного и/или показательного материала, отмечать нелатинские (в основном, греческие) по происхождению слова.

Третье. Полезно было бы последовательно, по всему автореферату, при лексическим примерах давать краткие ссылки на источники (так, как это сделано, например, на с. 12).

Четвертое. Вызывает возражение введение термина «прототерминология морского дела». На наш взгляд, это настоящая, вполне оформившаяся, терминология античного периода. Термин «прототерминология», возможно, имел бы право на существование, если бы был проведен диахронический анализ данного лексического пласта с античности до Нового времени.

Пятое. Автор неверно понимает семантические сдвиги (перенос, сужение значения, его специализацию) как «внутреннее заимствование». Сюда же она относит появление новых словообразовательных моделей и лексических сочетаний (с. 14). На наш взгляд, речь должна идти о самостоятельных лингвистических явлениях.

Шестое. По отношению к специальным именованиям, совпадающим в греческом и латинском языке, автор употребляет термин «калькирование» (с. 15). Не совсем понятно, чем отличается в данном случае «калькирование» от «эквивалентного соответствия».

Высказанные замечания могут быть учтены О.С. Павловой в ее дальнейшей научной работе. Они ни в коей мере не снижают общую положительную оценку научного уровня проведенного исследования, автор которого, безусловно, заслуживает присвоения искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.14 – классическая филология, византийская и новогреческая филология.

Ведущий научный сотрудник

Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН

доктор филологических наук профессор *М.И. Чернышева* М.И. Чернышева



Маргарита Ивановна Чернышева

доктор филологических наук, профессор

Ведущий научный сотрудник

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

119019, Москва, ул. Волхонка, д. 18/2.

Телефон: (+7 495) 695-26-60

Факс: (+7 495) 695-26-03

chernysheva@bk.ru